

**INSTRUCTIONS FOR FILLING OUT
FINANCIAL AFFIDAVIT FOR CHILD SUPPORT
HƯỚNG DẪN CÁCH ĐIỀN CHỨNG THƯ HỮU THỆ TÀI CHÍNH
VỀ VIỆC CẤP DƯỠNG CON CÁI**

**THIS FORM MUST BE SIGNED BEFORE A NOTARY PUBLIC.
MẪU NÀY PHẢI ĐƯỢC KÝ TÊN TRƯỚC CÔNG CHỨNG VIÊN**

HEADING

- Enter the name of the county where you are filing the Complaint.
- Enter your first, middle, and last names. You are the plaintiff.
- Enter your spouse's first, middle, and last names. Your spouse is the defendant.
- The Clerk of the District Court will give you a case number when you file the Complaint. You must include the case number on any papers you file.

TIÊU ĐỀ

- Điền tên của quận/hạt nơi nộp đơn kiện.
- Điền tên, chữ lót và họ của quý vị. Quý vị là nguyên đơn.
- Điền tên, chữ lót và họ của vợ/chồng quý vị. Vợ/chồng là bị đơn.
- Lục Sự của Tòa Án Quận/Hạt sẽ cho quý vị số hồ sơ khi nộp đơn khởi kiện. Quý vị phải điền số hồ sơ này vào tất cả các đơn nộp.

BODY OF AFFIDAVIT

NỘI DUNG CHỨNG THƯ HỮU THỆ

After "County of," enter the name of the county where you are signing the Affidavit.
Sau "Quận/Hạt" viết tên của quận hoặc hạt nơi quý vị ký tên bản chứng thư.

Enter your full name in the first paragraph. This paragraph does not have a number.
Viết tên họ đầy đủ trong dòng đầu tiên. Dòng này không có số.

The numbers below give instructions for completing the paragraphs with the same numbers in the Affidavit.

Các số dưới đây chỉ dẫn cách điền các đoạn có số tương tự trong bản chứng thư.

Paragraph 2. To complete this paragraph, you must check only the box that applies. If there are no orders for child support in any other court case, you must check the first box. If there is another order for child support in this state or any other state, you must check the second box and enter the name of the court (for example, District Court of Douglas County or Lancaster County Juvenile Court), the case number, the amount of support, and the number of children.

Đoạn 2. Để điền đoạn này, quý vị chỉ cần đánh dấu ô thích hợp. Nếu không án lệnh nào từ bất cứ tòa án nào khác về việc cấp dưỡng con cái, quý vị phải đánh dấu ô đầu tiên. Nếu có lệnh từ tòa án ở tiểu bang này hay bất cứ tiểu bang nào khác về việc cấp dưỡng con cái, quý vị phải đánh dấu vào ô thứ hai và viết tên tòa án đó (thí dụ, Tòa Án Quận Douglas hoặc Tòa Án Vị Thành Niên Quận Lancaster), số hồ sơ, số tiền cấp dưỡng, và số đứa con được cấp dưỡng.

Paragraph 3. Enter the name of your current employer and the amount of your monthly income before any deductions (gross income). You should include overtime if the overtime is a regular part of the employment and you can actually expect to regularly earn a certain amount of income from working overtime. If you are not employed enter “not employed” on the first line and go to the next paragraph.

- (a) Here is how to figure monthly income. All income should be annualized and divided by 12. For example:
- (1) If a person is paid hourly, the hourly rate should be multiplied by the number of hours worked per week. That figure should be multiplied by 52 and then divided by 12. This would be a person’s monthly wage (hourly rate x number of hours worked per week x 52 weeks in a year ÷ 12 months in a year = monthly wage).
 - (2) If a person is paid a weekly salary, the weekly salary should be multiplied by 52 and then divided by 12. This would be a person’s 2 monthly wage (weekly salary x 52 weeks in a year ÷ 12 months in a year = monthly salary).
 - (3) If a person is paid a salary every other week, the amount of salary paid should be multiplied by 26 and then divided by 12. This would be a person’s monthly wage (salary paid every two weeks x 26 pay periods in a year ÷ 12 months in a year = monthly salary).
 - (4) If a person is paid a salary two times a month, the amount of salary paid should be multiplied by 24 and then divided by 12. This would be a person’s monthly wage (salary paid two times a month x 24 pay periods in a year ÷ 12 months in a year = monthly salary).
- (b) To state the basis of your gross monthly income, you must check only the box that applies. If you are paid by the hour, check the first box and enter the amount per hour you are paid and then enter the number of hours per week you work. If you are paid a salary, check the second box and enter the amount of your monthly salary. If you are paid bonuses, enter the amount of your bonuses.

Đoạn 3. Viết tên công ty nơi quý vị đang làm việc và số tiền thu nhập hàng tháng trước khi tính các khoản khấu trừ (thu nhập trước khi trừ thuế). Phải bao gồm cả số tiền phụ trội giờ nếu quý vị thường xuyên làm thêm giờ và khá chắc chắn là sẽ kiếm được một số tiền nhất định từ việc làm đó. Nếu quý vị đang thất nghiệp, hãy viết chữ “thất nghiệp” vào dòng đầu tiên và điền tiếp đoạn sau.

- (a) Đây là cách tính thu nhập hàng tháng. Tất cả thu nhập phải được tính thành thu nhập hàng năm và chia bởi 12. Thí dụ:
- (1) Nếu được trả theo giờ, lương giờ phải được nhân với số giờ làm việc trong tuần. Kết quả số nhân đó được nhân với 52 và sau đó chia cho 12. Kết quả cuối cùng này là mức lương tháng (lương giờ x số giờ làm việc trong tuần x 52 tuần trong năm ÷ 12 tháng trong năm = lương tháng).
 - (2) Nếu được trả lương tuần, mức lương tuần đó phải được nhân với 52 và sau đó chia cho 12. Kết quả này là lương tháng (lương tuần x 52 tuần trong năm ÷ 12 tháng trong năm = lương tháng).
 - (3) Nếu được trả lương cách mỗi tuần, số tiền lương phải được nhân với 26 và sau đó chia cho 12. Kết quả cuối cùng là lương tháng (lương mỗi 2 tuần x 26 kỳ lương trong năm ÷ 12 tháng trong năm = lương tháng).
 - (4) Nếu được trả lương hai lần trong tháng, số tiền lương phải được nhân với 24 và sau đó chia cho 12. Kết quả cuối cùng là lương tháng (lương tuần x 24 kỳ lương trong năm ÷ 12 tháng trong năm = lương tháng).
- (b) Để cho biết thu nhập hàng tháng trước khi trừ thuế được tính trên căn bản gì, quý vị phải đánh dấu một ô thích hợp. Nếu quý vị được trả lương giờ, đánh dấu vào ô

đầu tiên sau đó viết số tiền quý vị lãnh được mỗi giờ và số giờ làm việc mỗi tuần. Nếu quý vị được trả lương tháng, đánh dấu vào ô thứ hai sau đó viết số tiền lương tháng. Nếu quý vị được tiền thưởng, viết vào số tiền thưởng.

- Paragraph 4. Enter the name of your spouse's current employer and the amount of your spouse's income before any deductions (gross income). You should include overtime if the overtime is a regular part of the employment and your spouse can actually expect to regularly earn a certain amount of income from working overtime. If your spouse is not employed enter "not employed" on the first line and go to the next paragraph.
- (a) Here is how to figure monthly income. All income should be annualized and divided by 12. For example:
- (1) If a person is paid hourly, the hourly rate should be multiplied by the number of hours worked per week. That figure should be multiplied by 52 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (hourly rate x number of hours worked per week x 52 weeks in a year ÷ 12 months in a year = monthly wage).
 - (2) If a person is paid a weekly salary, the weekly salary should be multiplied by 52 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (weekly salary x 52 weeks in a year ÷ 12 months in a year = monthly salary).
 - (3) If a person is paid a salary every other week, the amount of salary paid should be multiplied by 26 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (salary paid every two weeks x 26 pay periods in a year ÷ 12 months in a year = monthly salary).
 - (4) If a person is paid a salary two times a month, the amount of salary paid should be multiplied by 24 and then divided by 12. This would be a person's monthly wage (salary paid two times a month x 24 pay periods in a year ÷ 12 months in a year = monthly salary).
- (b) To state the basis of your spouse's gross monthly income, you must check only the box that applies. If your spouse is paid by the hour, check the first box and enter the amount per hour your spouse is paid and then enter the number of hours per week your spouse works. If your spouse is paid a 3 salary, check the second box and enter the amount of your spouse's monthly salary. If your spouse is paid bonuses, enter the amount of your spouse's bonuses.

Đoạn 4. Viết tên công ty nơi vợ/chồng quý vị đang làm việc và số tiền thu nhập hàng tháng trước khi tính các khoản khấu trừ (thu nhập trước khi trừ thuế). Quý vị phải bao gồm cả số tiền phụ trội nếu vợ/chồng quý vị thường xuyên làm thêm giờ và khá chắc chắn là sẽ kiếm được một số tiền nhất định từ việc đó. Nếu vợ/chồng quý vị đang thất nghiệp, hãy viết chữ "thất nghiệp" vào dòng đầu tiên và điền tiếp đoạn sau.

- (a) Đây là cách tính thu nhập hàng tháng. Tất cả thu nhập phải được tính thành thu nhập hàng năm và chia bởi 12. Thí dụ:
- (1) Nếu được trả theo giờ, lương giờ phải được nhân với số giờ làm việc trong tuần. Kết quả số nhân đó được nhân với 52 và sau đó chia cho 12. Kết quả cuối cùng này là mức lương tháng (lương giờ x số giờ làm việc trong tuần x 52 tuần trong năm ÷ 12 tháng trong năm = lương tháng).
 - (2) Nếu được trả lương tuần, mức lương tuần đó phải được nhân với 52 và sau đó chia cho 12. Kết quả này là lương tháng (lương tuần x 52 tuần trong năm ÷ 12 tháng trong năm = lương tháng).
 - (3) Nếu được trả lương cách mỗi tuần, số tiền lương phải được nhân với 26 và sau đó chia cho 12. Kết quả cuối cùng là lương tháng (lương mỗi 2 tuần x 26 kỳ lương trong năm ÷ 12 tháng trong năm = lương tháng).

- (4) Nếu được trả lương hai lần trong tháng, số tiền lương phải được nhân với 24 và sau đó chia cho 12. Kết quả cuối cùng là lương tháng (lương tuần x 24 kỳ lương trong năm ÷ 12 tháng trong năm = lương tháng).
- (b) Để cho biết thu nhập trước khi trừ thuế hàng tháng của vợ/chồng quý vị được tính trên căn bản gì, quý vị phải đánh dấu một ô thích hợp. Nếu vợ/chồng quý vị được trả lương giờ, đánh dấu vào ô đầu tiên sau đó viết số tiền vợ/chồng quý vị lãnh được mỗi giờ và số giờ làm việc mỗi tuần. Nếu vợ/chồng quý vị được trả lương tháng, đánh dấu vào ô thứ hai sau đó viết số tiền lương tháng. Nếu vợ/chồng quý vị được tiền thưởng, viết vào số tiền thưởng.

Paragraph 5: If your current income represents your ability to earn income you do not have to complete this paragraph. If you are capable of earning greater income than you are currently earning, you must complete this paragraph. You must state the name of the employer where you earned a greater wage and the amount of the income before any deductions.

To state the basis of this gross monthly income, you must check only the box that applies. If you were paid by the hour, check the first box and enter the amount per hour you were paid and then enter the number of hours per week you worked. If you were paid a salary, check the second box and enter the amount of your monthly salary. If you were paid bonuses, enter the amount of your bonuses.

Đoạn 5. Nếu thu nhập hiện tại của quý vị là thu nhập điển hình cho khả năng làm ra tiền của quý vị thì quý vị không cần điền vào đoạn này. Nếu quý vị có khả năng làm tiền nhiều hơn mức thu nhập hiện tại, quý vị phải điền vào đoạn này. Quý vị phải cho biết tên của một công ty nơi quý vị đã lãnh lương cao hơn và số tiền thu nhập trước khi trừ thuế tại công ty đó.

Để cho biết thu nhập trước khi trừ thuế hàng tháng tại công ty đó đã được tính trên căn bản gì, quý vị phải đánh dấu một ô thích hợp. Nếu quý vị được trả lương giờ, đánh dấu vào ô đầu tiên sau đó viết số tiền quý vị lãnh được mỗi giờ và số giờ làm việc mỗi tuần. Nếu quý vị được trả lương tháng, đánh dấu vào ô thứ hai sau đó viết số tiền lương tháng. Nếu quý vị được tiền thưởng, viết vào số tiền thưởng.

Paragraph 6. If you would like child support calculated on the basis of your spouse's current income, you do not have to complete this paragraph. But if you believe your spouse is capable of earning greater income than what is currently being earned, you should complete this paragraph.

If you believe your spouse is capable of earning greater income, you must state the reason for your claim by entering the name of the past employer and the amount of the income before any deductions.

To state the basis of this gross monthly income, you must check only the box that applies. If your spouse was paid by the hour, check the first box and enter the amount per hour your spouse was paid and then enter the number of hours per week your spouse worked. If your spouse was paid a salary, check the second box and enter the amount of your spouse's monthly salary. If your spouse was paid bonuses, enter the amount of your spouse's bonuses.

Đoạn 6. Nếu quý vị muốn tiền trợ cấp con cái được tính dựa trên mức thu nhập hiện tại của vợ/chồng mình, quý vị không phải điền đoạn này. Nhưng nếu quý vị tin rằng vợ/chồng

mình có khả năng làm nhiều tiền hơn mức thu nhập hiện tại, quý vị nên điền đầy đủ đoạn này.

Nếu quý vị tin rằng vợ/chồng có khả năng làm nhiều hơn, hãy viết rõ lý do bằng cách viết tên công ty mà vợ/chồng quý vị đã từng làm và số tiền thu nhập trước khi tính các khoản khấu trừ.

Để cho biết thu nhập trước khi trừ thuế hàng tháng tại công ty đó được tính trên căn bản gì, quý vị phải đánh dấu một ô thích hợp. Nếu vợ/chồng quý vị được trả lương giờ, đánh dấu vào ô đầu tiên sau đó viết số tiền vợ/chồng quý vị lãnh được mỗi giờ và số giờ làm việc mỗi tuần. Nếu vợ/chồng quý vị được trả lương tháng, đánh dấu vào ô thứ hai sau đó viết số tiền lương tháng. Nếu vợ/chồng quý vị được tiền thưởng, viết vào số tiền thưởng.

Paragraph 7. If you have health insurance available to you through your employment that would cover the child(ren), circle “do.” If you do not have health insurance available to you through your employment that would cover the child(ren), circle “do not.” If you circle “do,” enter the cost per month for covering your child(ren). This cost should not include amounts paid for coverage for you or your spouse.

Đoạn 7. Nếu quý vị có thể mua bảo hiểm sức khỏe cho (các) con tại sở làm, khoanh tròn “có thể.” Nếu quý vị không thể mua bảo hiểm sức khỏe cho (các) con tại sở làm, khoanh tròn “không thể.” Nếu quý vị khoanh tròn “có thể,” hãy viết rõ chi phí bảo hiểm mỗi tháng cho con cái quý vị. Chi phí này không bao gồm số tiền trả cho quý vị hoặc vợ/chồng quý vị.

Paragraph 8. If your spouse has health insurance available through employment that would cover the child(ren), circle “does.” If your spouse does not have health insurance available through employment that would cover the child(ren), circle “does not.” If you circle “do,” enter the cost per month for covering the child(ren). This cost should not include amounts paid for coverage for the employee or spouse.

Đoạn 8. Nếu vợ/chồng quý vị có thể mua bảo hiểm sức khỏe cho (các) con tại sở làm, khoanh tròn “có thể.” Nếu vợ/chồng quý vị không thể mua bảo hiểm sức khỏe cho (các) con tại sở làm, khoanh tròn “không thể.” Nếu quý vị khoanh tròn “có thể,” hãy viết rõ chi phí bảo hiểm mỗi tháng cho con cái quý vị. Chi phí này không bao gồm số tiền trả cho vợ/chồng quý vị hoặc quý vị.

Paragraph 9. You must check the boxes [] that apply.

- (a) If you have a mandatory retirement plan through your employment to which you must contribute, you must check the first box and enter the amount you contribute each month. If your contribution is more than the minimum required by the plan, you can only enter the amount of the minimum contribution required.
- (b) If you do not contribute to a retirement plan through your employer you must check the second box.
- (c) If you do not have a mandatory retirement plan through your employment but contribute to a voluntary retirement plan, check the third box and enter the amount of your monthly contribution. This amount cannot be greater than 4% (four percent) of your gross income from employment or 4% (four percent) from the net income from self-employment.
- (d) If you do not contribute to a voluntary retirement plan, check the fourth box.

Đoạn 9. Quý vị phải đánh dấu các ô [] thích hợp.

- (a) Nếu quý vị có nộp tiền vào quỹ hưu bổng bắt buộc tại sở làm, quý vị phải đánh dấu ô đầu tiên và viết rõ số tiền mà quý vị nộp mỗi tháng. Nếu số tiền nộp nhiều hơn quỹ hưu bổng bắt buộc, quý vị chỉ có thể viết số tiền tối thiểu phải nộp.
- (b) Nếu quý vị không nộp tiền vào quỹ hưu bổng tại sở làm, quý vị phải đánh dấu vào ô thứ hai.
- (c) Nếu quý vị không bắt buộc phải đóng góp vào quỹ hưu bổng tại sở làm nhưng đóng góp vào quỹ hưu bổng tự nguyện, đánh dấu vào ô thứ ba và viết rõ số tiền đóng hàng tháng. Số tiền này không được quá 4% (bốn phần trăm) của thu nhập trước khi trừ thuế hoặc 4% (bốn phần trăm) của thu nhập sau khi trừ thuế đối với người làm việc tự chủ.
- (d) Nếu quý vị không nộp tiền vào quỹ hưu bổng tự nguyện thì đánh dấu vào ô thứ tư.

Paragraph 10. You must check the boxes [] that apply.

- (a) If your spouse has a mandatory retirement plan through employment to which your spouse must contribute, you must check the first box and enter the amount your spouse contributes each month. If your spouse contributes more than the minimum required by the plan, you can only enter the amount of the minimum contribution required.
- (b) If your spouse does not contribute to a retirement plan through an employer, you must check the second box.
- (c) If your spouse does not have a mandatory retirement plan through employment but contributes to a voluntary retirement plan, check the third box and enter the amount of your spouse's monthly contribution. This amount cannot be greater than 4% (four percent) of your spouse's gross income from employment or 4% (four percent) from the net income from self-employment.
- (d) If your spouse does not contribute to a voluntary retirement plan, check the fourth box.

Đoạn 10. Quý vị phải đánh dấu các ô [] thích hợp.

- (a) Nếu vợ/chồng quý vị có nộp tiền vào quỹ hưu bổng bắt buộc tại sở làm, quý vị phải đánh dấu ô đầu tiên và viết rõ số tiền mà vợ/chồng quý vị nộp mỗi tháng. Nếu số tiền nộp nhiều hơn quỹ hưu bổng bắt buộc, quý vị chỉ có thể viết số tiền tối thiểu phải nộp.
- (b) Nếu vợ/chồng quý vị không nộp tiền vào quỹ hưu bổng tại sở làm, quý vị phải đánh dấu vào ô thứ hai.
- (c) Nếu vợ/chồng quý vị không bắt buộc phải đóng góp vào quỹ hưu bổng tại sở làm nhưng đóng góp vào quỹ hưu bổng tự nguyện, đánh dấu vào ô thứ ba và viết rõ số tiền đóng hàng tháng. Số tiền này không được quá 4% (bốn phần trăm) của thu nhập trước khi trừ thuế hoặc 4% (bốn phần trăm) của thu nhập sau khi trừ thuế đối với người làm việc tự chủ.
- (d) Nếu vợ/chồng quý vị không nộp tiền vào quỹ hưu bổng tự nguyện thì đánh dấu vào ô thứ tư.

Paragraph 11. If you have other children you are supporting, enter the number of other children and the children's names and years of birth. To complete the remaining part of the paragraph, check only the box that applies.

If you are paying support for these other children because of a court order, check the first box and enter the name of the court (for example, District Court of Douglas County, or Lancaster County Juvenile Court), the case number, and the amount of the support ordered.

If you are supporting other children but there is no court order, check the second box and then enter the method you are using to support that child. For example, you are the custodial parent or you pay cash directly to the child's custodial parent or you provide support in any other way. You must next enter the name of the other parent and enter that parent's monthly income before any deductions.

Đoạn 11. Nếu quý vị đang trợ cấp cho con riêng, viết rõ số đứa con cùng tên và năm sinh của mỗi đứa. Để hoàn tất phần còn lại trong đoạn này, chỉ đánh dấu vào ô thích hợp.

Nếu quý vị trả tiền cấp dưỡng cho con riêng theo lệnh tòa án, đánh dấu vào ô thứ nhất và viết rõ tên của tòa án đó (thí dụ, Tòa Án Quận Douglas, hoặc Tòa Án Vị Thành Niên Quận Lancaster), số hồ sơ, và số tiền cấp dưỡng theo lệnh tòa.

Nếu quý vị trợ cấp cho con riêng nhưng không có lệnh tòa nào, đánh dấu vào ô thứ hai và sau đó viết phương thức mà quý vị đang trợ cấp cho con quý vị. Thí dụ, quý vị là cha/mẹ trực tiếp nuôi giữ đứa con đó, hoặc trả tiền mặt trực tiếp cho người cha/mẹ đang nuôi giữ con, hoặc trợ cấp bằng cách nào khác nữa. Sau đó quý vị phải viết tên của cha/mẹ kia và viết thu nhập hàng tháng của người cha/mẹ đó trước khi tính các khoản khấu trừ.

Paragraph 12. If your spouse has other children to support, enter the number of other children and the children's names and years of birth. To complete the remaining part of the paragraph, check only the box that applies.

If your spouse is paying support for these other children because of a court order, check the first box and enter the name of the court (for example, District Court of Douglas County, or Lancaster County Juvenile Court), the case number, and the amount of the support ordered.

If your spouse is supporting other children but there is no court order, check the second box and then enter the method your spouse is using to support that child. For example, your spouse is the custodial parent or your spouse is paying cash directly to the child's custodial parent or providing support in any other way. You must next enter the name of the other parent and enter that parent's monthly income before any deductions.

Đoạn 12. Nếu vợ/chồng quý vị đang trợ cấp cho con riêng, viết rõ số đứa con cùng tên và năm sinh của mỗi đứa. Để hoàn tất phần còn lại trong đoạn này, chỉ đánh dấu vào ô thích hợp.

Nếu vợ/chồng quý vị trả tiền cấp dưỡng cho con riêng theo lệnh tòa án, đánh dấu vào ô thứ nhất và viết rõ tên của tòa án đó (thí dụ, Tòa Án Quận Douglas, hoặc Tòa Án Vị Thành Niên Quận Lancaster), số hồ sơ, và số tiền cấp dưỡng theo lệnh tòa.

Nếu vợ/chồng quý vị trợ cấp cho con riêng nhưng không có lệnh tòa nào, đánh dấu vào ô thứ hai và sau đó viết phương thức mà vợ/chồng quý vị đang trợ cấp cho con đó. Thí dụ, vợ/chồng quý vị là cha/mẹ trực tiếp nuôi giữ đứa con đó, hoặc trả tiền mặt trực tiếp cho người cha/mẹ đang nuôi giữ con, hoặc trợ cấp bằng cách nào khác nữa. Sau đó quý vị phải viết tên của cha/mẹ kia và viết thu nhập hàng tháng của người cha/mẹ đó trước khi tính các khoản khấu trừ.

- ***This form must be signed before a Notary Public.***
- ***Giấy này phải được ký trước Công Chứng Viên.***